

Japanese Language Declaration

Japanese Language Declaration

私は、合衆国法典第35部第119条にもとづく下記の外国特許出願または発明者証出願の外国優先権利益を主張し、さらに優先権の主張に係わる基礎出願の出願日前の出願日を有する外国特許出願または発明者証出願を以下に明記する：

Prior foreign applications
先の外国出願

P.Hei.8-324032	Japan	04/December/1996
(Number) (番号)	(Country) (国名)	(Day/Month/Year Filed) (出願の年月日)
_____	_____	_____
(Number) (番号)	(Country) (国名)	(Day/Month/Year Filed) (出願の年月日)
_____	_____	_____
(Number) (番号)	(Country) (国名)	(Day/Month/Year Filed) (出願の年月日)
_____	_____	_____

Priority claimed
優先権の主張

<input checked="" type="checkbox"/> Yes あり	<input type="checkbox"/> No なし
<input type="checkbox"/> Yes あり	<input type="checkbox"/> No なし
<input type="checkbox"/> Yes あり	<input type="checkbox"/> No なし

私は、合衆国法典第35部第120条にもとづく下記の合衆国特許出願の利益を主張し、本願の請求の範囲各項に記載の主題が合衆国法典第35部第112条第1項に規定の態様で先の合衆国出願に開示されていない限度において、先の出願の出願日と本願の国内出願日またはPCT国際出願日の間に公表された連邦規則法典第37部第1章第56条項に記載の所要の情報を開示すべき義務を有することを認め

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, §120 of any United States application(s) listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, §112, I acknowledge the duty to disclose material information as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, §1.56 which occurred between the filing date of the prior application and the national or PCT international filing date of this application:

(Application Serial No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)
_____	_____
(Application Serial No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)
_____	_____

(現況) (特許済み、係属中、放棄済み)	(Status) (patented, pending, abandoned)
_____	_____

(現況) (特許済み、係属中、放棄済み)	(Status) (patented, pending, abandoned)
_____	_____

私は、ここに自己の知識にもとづいて行った陳述がすべて真実であり、自己の有する情報および信ずるところに従って行った陳述が真実であると信じ、さらに故意に虚偽の陳述等を行った場合、合衆国法典第18部第1001条により、罰金もしくは禁錮に処せられるか、またはこれらの刑が併科され、またかかる故意による虚偽の陳述が本願ないし本願に対して付与される特許の有効性を損うことがあることを認識して、以上の陳述を行ったことを宣言する。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Japanese Language Declaration

委任状：私は、下記発明者として、以下の代理人をここに
選任し、本願の手続を遂行すること並びにこれに関する
一切の行為を特許商標庁に対して行うことを委任する。
(代理人氏名および登録番号を明記のこと)

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby
appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute
this application and transact all business in the Patent and
Trademark Office connected therewith. (list name and reg-
istration number)

Norman F. Oblon, Registration Number 24,618, Stanley P. Fisher, Registration Number 24,344, Marvin J. Spivak, Registration Number 24,913, C. Irvin McClelland, Registration Number 21,124, Gregory J. Maier, Registration Number 25,599, Arthur I. Neustadt, Registration Number 24,854, Robert C. Miller, Registration Number 25,357, Richard D. Kelly, Registration Number 27,757, James D. Hamilton, Registration Number 28,421, Eckhard H. Kuesters, Registration Number 28,870, Robert T. Pous, Registration Number 29,099, and Charles L. Gholz, Registration Number 26,395, with full powers of substitution and revocation.

書類の送付先：

Send Correspondence to:

OBLON, FISHER, SPIVAK, MCCLELLAND & MAIER, P.C.
CRYSTAL SQUARE FIVE - SUITE 400
1755 SOUTH JEFFERSON DAVIS HIGHWAY
ARLINGTON, VIRGINIA 22202, U.S.A.

直通電話連絡先：(名称および電話番号)

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

(703) 521-5940

唯一のまたは第一の発明者の氏名	Full name of sole or first inventor Kouji Hamano	
同発明者の署名	Inventor's signature <i>Kouji Hamano</i>	Date November 28, 1997
住所	Residence Tokyo, Japan	
国籍	Citizenship Japan	
郵便の宛先	Post Office Address c/o MITSUBISHI DENKI KABUSHIKI KAISHA, 2-3, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100 Japan	
第2の共同発明者の氏名 (該当する場合)	Full name of second joint inventor, if any Yasuhiro Yoshida	
同第2発明者の署名	Second Inventor's signature <i>Yasuhiro Yoshida</i>	Date November 28, 1997
住所	Residence Tokyo, Japan	
国籍	Citizenship Japan	
郵便の宛先	Post Office Address c/o MITSUBISHI DENKI KABUSHIKI KAISHA, 2-3, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100 Japan	

(第六またはそれ以降の共同発明者に対しても同様な情
報および署名を提供すること。)

(Supply similar information and signature for third and sub-
sequent joint inventors.)

Japanese Language Declaration

	Full name of third joint inventor, if any Hisashi Shiota
日付	Third Inventor's signature <i>Hisashi Shiota</i> Date November 28, 1997
住所	Residence Tokyo, Japan
国籍	Citizenship Japan
郵便の宛先	Post Office Address c/o MITSUBISHI DENKI KABUSHIKI KAISHA, 2-3, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100 Japan

	Full name of fourth joint inventor, if any Shou Shiraga
日付	Fourth Inventor's signature <i>Shou Shiraga</i> Date November 28, 1997
住所	Residence Tokyo, Japan
国籍	Citizenship Japan
郵便の宛先	Post Office Address c/o MITSUBISHI DENKI KABUSHIKI KAISHA, 2-3, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100 Japan

	Full name of fifth joint inventor, if any Shigeru Aihara
日付	Fifth Inventor's signature <i>Shigeru Aihara</i> Date November 28, 1997
住所	Residence Tokyo, Japan
国籍	Citizenship Japan
郵便の宛先	Post Office Address c/o MITSUBISHI DENKI KABUSHIKI KAISHA, 2-3, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100 Japan

	Sixth Inventor's signature Michio Murai Date November 28, 1997
日付	Full name of sixth joint inventor, if any <i>Michio Murai</i>
住所	Residence Tokyo, Japan
国籍	Citizenship Japan
郵便の宛先	Post Office Address c/o MITSUBISHI DENKI KABUSHIKI KAISHA, 2-3, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100 Japan

(第六またはそれ以降の共同発明者に対しても同様な情報および署名を提供すること。)

(Supply similar information and signature for third and subsequent joint inventors.)

Japanese Language Declaration
(日本語宣言書)

第七共同発明者名 (該当する場合)		Full name of seventh joint inventor, if any	
		Takayuki Inuzuka	
第七発明者の署名	日付	Seventh inventor's signature	Date
		Takayuki Inuzuka	November 28, 1997
住所		Residence	
		Tokyo, Japan	
国籍		Citizenship	
		Japan	
郵便の宛先		Post office address	
		c/o MITSUBISHI DENKI KABUSHIKI KAISHA, 2-3, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100 Japan	
第八共同発明者名 (該当する場合)		Full name of eighth joint inventor, if any	
第八発明者の署名	日付	Eighth inventor's signature	Date
住所		Residence	
国籍		Citizenship	
郵便の宛先		Post office address	
第九共同発明者名 (該当する場合)		Full name of ninth inventor, if any	
第九発明者の署名	日付	Ninth inventor's signature	Date
住所		Residence	
国籍		Citizenship	
郵便の宛先		Post office address	
第十共同発明者名 (該当する場合)		Full name of tenth joint inventor, if any	
第十発明者の署名	日付	Tenth inventor's signature	Date
住所		Residence	
国籍		Citizenship	
郵便の宛先		Post office address	